

# Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales



## Cymorth chwilio | Finding Aid - Vernon Watkins Manuscripts, (GB 0210 MSVERNWAT)

<https://archifau.llyfrgell.cymru/index.php/vernon-watkins-manuscripts>

<https://archives.library.wales/index.php/vernon-watkins-manuscripts>

Cynhyrchir gan Llyfrgell Genedlaethol Cymru ar Chwefror 17, 2022

Generated by The National Library of Wales on February 17, 2022

Language of description: English

Iaith y disgrifiad: Saesneg

Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales

Allt Penglais

Aberystwyth

Ceredigion

United Kingdom

SY23 3BU

 01970 632 800

 01970 615 709

 [gofyn@llgc.org.uk](mailto:gofyn@llgc.org.uk)

 [www.llyfrgell.cymru](http://www.llyfrgell.cymru)

# Vernon Watkins Manuscripts,

---

## Tabl cynnwys | Table of contents

---

Gwybodaeth grynodeb   Summary information .....	3
Hanes gweinyddol / Braslun bywgraffyddol   Administrative history   Biographical sketch .....	4
Natur a chynnwys   Scope and content .....	4
Nodiadau   Notes .....	5
Pwyntiau mynediad   Access points .....	6
Disgrifiad cyfres   Series descriptions .....	6

## Crynodeb o wybodaeth | Summary of information

<b>Lleoliad   Repository:</b>	Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales
<b>Teitl   Title:</b>	Vernon Watkins Manuscripts,
<b>Cod cyfeirnod   Reference code:</b>	GB 0210 MSVERNWAT
<b>Virtua system control number [alternative]:</b>	vtls003844392
<b>Project identifier [alternative]:</b>	ANW
<b>Dyddiad   Date:</b>	[1920s]-1988 (dyddiad creu   date of creation)
<b>Disgrifiad ffisegol   Physical description:</b>	70 volumes.
<b>Iaith   Language:</b>	English
<b>Iaith   Language:</b>	German
<b>Dyddiadau creu, golygu a dileu   Dates of creation, revision and deletion:</b>	July 2010.
<b>Nodyn   Note [sourcesDescription]:</b>	The following sources were used in the compilation of this description: NLW, Vernon Watkins Manuscripts, Group I (1979) and Group II (1988, [2001]); Vernon Watkins, <i>New Selected Poems</i> , ed. by Richard Ramsbotham (Manchester, 2006); <i>Oxford Companion to the Literature of Wales</i> , ed. by Meic Stephens (Oxford, 1986); <i>Y Bywgraffiadur Cymreig 1951-1970</i> (London, 1997); Meic Stephens, 'Watkins, Vernon Phillips (1906-1967)', <i>Oxford Dictionary of National Biography</i> [ <a href="http://www.oxforddnb.com/view/article/58903">http://www.oxforddnb.com/view/article/58903</a> ] [accessed 13 July 2010]; Ruth Pryor, 'The Palethorpe Papers, or, A bibliographer's nightmare', <i>Poetry Wales</i> , 12.4 (Spring 1977), 44-51; Jane L. McCormick, 'The Prose of Vernon Watkins' (unpublished master's thesis, Simon Fraser University, 1969)
<b>Nodyn   Note [generalNote]:</b>	Title based on contents.
<b>Nodyn   Note [generalNote]:</b>	Some letters to Gwen Watkins and a few other items relating to Gwen Watkins and Ruth Pryor post-date Vernon Watkins' death.

## **Hanes gweinyddol / Braslun bywgraffyddol | Administrative history | Biographical sketch**

---

### **Nodyn | Note**

Vernon Watkins (1906-1967), poet, was the second of three children of William and Sarah Watkins. He was born in Maesteg, Glamorgan, on 27 June 1906 but grew up in Swansea, Glamorgan, and on the Gower. He attended Repton School, Derbyshire, 1920-1924, then (for one year) studied modern languages at Magdalene College, Cambridge. He was briefly a clerk at Lloyds Bank in Cardiff but after a breakdown he returned home to Swansea and moved to the Lloyds Bank branch in St Helens. He served with RAF Police and Intelligence, 1941-1946, but otherwise remained with Lloyds for the remainder of his working life. In 1941 he published his first collection of poems, *Ballad of the Mari Lwyd* (London, 1941), followed by *The Lamp and the Veil* (London, 1945), *Selected Poems* (Norfolk, Conn., 1948), *The Lady with the Unicorn* (London, 1948), *The Death Bell* (London, 1954), *Cypress and Acacia* (London, 1959), *Affinities* (London, 1962), and *Fidelities* (London, 1968) which appeared posthumously. As a poet he was scrupulous, working through numerous drafts to reach a final version and often undertaking further revision after publication. In addition to original poetry he translated European verse into English, including Heine's *The North Sea* (London, 1955), and wrote essays on other poets. He corresponded widely with literary figures and became friends with the likes of W. B. Yeats, T. S. Eliot, Philip Larkin and, in particular, Dylan Thomas. In 1944 he married Gwendoline (Gwen) Mary Davies (b. 1923), a colleague at RAF Intelligence, and they had five children. Following his retirement in 1966 he lectured at the University College of Swansea. He was then appointed Visiting Professor of Poetry at the University of Washington but died on 8 October 1967, shortly after arriving in Seattle to take up his post. Some of his previously unpublished and uncollected works appeared in *Uncollected Poems* (London, 1969), *Selected Verse Translations*, ed. by Ruth Pryor (London, 1977), *The Breaking of the Wave* (Ipswich, 1979), and *Ballad of the Outer Dark*, ed. by Ruth Pryor (London, 1979).

### **Hanes Gwarchodol | Custodial history**

NLW MSS 23752-62: Papers gathered together [by Dylans Bookstore, Swansea] from the estate of Vernon Watkins's sister, Dorothy, and from 'sundry other sources'.

---

## **Natur a chynnwys | Scope and content**

---

Papers, [1920s]-1988, of Vernon Watkins, comprising drafts of poems published in collections and elsewhere, 1934-1967, unpublished poems, [1920s]-1967, and verse translations from German, French, Greek, Italian, Spanish and Hungarian, [1920s]-1967; drafts and translations of verse dramas, [1920s]-[1940x1967]; prose articles and essays, [1935]-1967; radio scripts, 1948-1967; talks and lecture notes, 1947-1967; correspondence, 1937-1988, including letters to Gwen Watkins following her husband's death; diaries, 1931, 1966; bibliographical lists of his poetry, [?1941]-1967; and some literary material relating to posthumous publications, 1976-1978.

## Nodiadau | Notes

---

### Nodiadau teitl | Title notes

### Ffynhonnell | Immediate source of acquisition

NLW MSS 21263-6E: Bertram Rota Ltd; London; Purchase; [1974]

NLW MSS 22440-89: Dylans Bookstore; Swansea; Purchase (along with proofs, printed material and ephemera, now part of NLW ex 1003); January and August 1983, April 1986; B1983/4, 24, B1986/20.

NLW MSS 22552-3E: Dylans Bookstore; Swansea; Purchase; July 1988; B1988/25.

NLW MSS 22728-9: Sotheby's; London; Purchased at auction, lot 170 (along with proofs of published works, now part of NLW ex 1003); 14 December 1989; B1989/50.

NLW MS 22841E: Dylans Bookstore; Swansea; Purchase; May 1991, February 1992; B1991/13, B1992/6.

NLW MSS 23752-62: Dylans Bookstore; Swansea; Purchase; September 1998; B1998/30.

### Trefniant | Arrangement

Arranged according to NLW MSS reference numbers: NLW MSS 21263-21266E, 22440-22489, 22552-22553, 22728-22729, 22841E, 23752-23762.

### Cyfyngiadau ar fynediad | Restrictions on access

Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their readers' tickets.

### Amodau rheoli defnydd | Conditions governing use

Usual copyright laws apply. Information regarding ownership of Vernon Watkins copyright can be found at <http://tyler.hrc.utexas.edu/> (viewed June 2010)

### Rhestrau cymorth | Finding aids

The manuscripts are described more fully in the NLW typescript lists Vernon Watkins Manuscripts, Group I (1979) and Group II (1988, [2001]).

### Disgrifiadau deunydd | Related material

Further papers include NLW MSS 20787E, 21694D, 23136D, 23185D, 23979D; NLW ex 1003, 2551; NLW Minor Deposits 722B; NLW, David Jones (Artist and Writer) Papers; British Library, Add. MSS 54157-54167; Hull, Brynmor Jones Library, DX/73/1; Swansea University Archives, LAC/120. Printed books owned by Vernon Watkins acquired as part of the archive are also in the National Library of Wales.

## Ychwanegiadau | Accruals

Accruals are not expected.

## Nodiadau eraill | Other notes

- **Dynodwr sefydliad | Institution identifier:** Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales

## Pwyntiau mynediad | Access points

- Watkins, Vernon Phillips, 1906-1967 -- Archives. (pwnc) | (subject)
- English poetry -- Welsh authors. (ffurfiau dogfennol) | (documentary form)
- English poetry -- 20th century. (ffurfiau dogfennol) | (documentary form)

## Disgrifiad cyfres | Series descriptions

Cod cyfeirnod   Reference code	Teitl   Title	Dyddiadau   Dates	Disgrifiad ffisegol   Physical description
NLW MS 21263E. vtls004500403	<b>File - Drafts for Ballad of the Mari Lwyd etc.,</b>  <i>Crëwr   Creator:</i> Vernon Watkins.  <i>Natur a chynnwys   Scope and content:</i> Manuscript and typescript drafts by Vernon Watkins for poems in Ballad of the Mari Lwyd and other poems (1941), The lamp and the veil (1945), The lady with the unicorn (1948), The death bell: poems and ballads (1954), and Cypress and Acacia (1959).  <i>Nodyn   Note [generalNote]:</i> Title based on contents.  <i>Nodyn   Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 21263E.  <i>Lleoliad ffisegol   Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)	[?1936]-1965 /	iii, 351 ff.
NLW MS 21264E. vtls004500424	<b>File - Drafts for Affinities,</b>  <i>Crëwr   Creator:</i> Vernon Watkins.  <i>Natur a chynnwys   Scope and content:</i> Manuscript and typescript drafts by Vernon Watkins for poems published in Affinities (1962).  <i>Nodyn   Note [generalNote]:</i> Title based on contents.  <i>Nodyn   Note [generalNote]:</i>	1948-[1962] /	ii, 258 ff.

	<p>Preferred citation: NLW MS 21264E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol</i> / <i>Physical location</i>: ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 21265E. vtls004500463	<p><b>File - Drafts for Fidelities,</b></p> <p><i>Crëwr</i> / <i>Creator</i>: Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys</i> / <i>Scope and content</i>: Manuscript and typescript drafts by Vernon Watkins for poems published in Fidelities (1968).</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Preferred citation: NLW MS 21265E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol</i> / <i>Physical location</i>: ARCH/MSS (GB0210)</p>	1934-1967 /	i, 252 ff.
NLW MS 21266E. vtls004500475	<p><b>File - Drafts for Uncollected Poems,</b></p> <p><i>Crëwr</i> / <i>Creator</i>: Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys</i> / <i>Scope and content</i>: Manuscript and typescript drafts by Vernon Watkins for poems published in Uncollected Poems (London, 1969).</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Preferred citation: NLW MS 21266E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol</i> / <i>Physical location</i>: ARCH/MSS (GB0210)</p>	1945-1967 /	i, 260 ff.
NLW MS 22440E. vtls004273223 (WIAbNL)0000273223	<p><b>File - Poetry,</b></p> <p><i>Crëwr</i> / <i>Creator</i>: Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys</i> / <i>Scope and content</i>: Autograph and typescript drafts, 1935-1967, of poems by Vernon Watkins, mostly published in The Ballad of the Mari Lwyd (1941), The Lady with the Unicorn (1948), Cypress and Acacia (1959), Affinities (1962), Fidelities (1968), Uncollected Poems (1969), I that was born in Wales (1976) and The Breaking of the Wave (1979).</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Preferred citation: NLW MS 22440E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol</i> / <i>Physical location</i>:</p>	1935-1967 /	95 ff. Guarded and filed.

	ARCH/MSS (GB0210)		
NLW MS 22441E. vtls004273264 (WIAbNL)0000273264	<b>File - Poetry,</b>  <i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins. <i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Autograph and typescript drafts, 1937-1967, of poems by Vernon Watkins included in <i>The Ballad of the Outer Dark</i> (1979). <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22441E. <i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)	1937-1967 /	167 ff. Guarded and filed.
NLW MS 22442E. vtls004273269 (WIAbNL)0000273269	<b>File - Poetry,</b>  <i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins, Ruth Pryor and others. <i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Autograph and typescript drafts, 1946-1967, and photocopies of poems by Vernon Watkins chosen by Ruth Pryor and Gwen Watkins for inclusion in <i>The Ballad of the Outer Dark</i> (1979), together with draft introduction and notes by Ruth Pryor, and correspondence, 1976-1978, relating to publication. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22442E. <i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)	1946-1978 /	107 ff. Guarded and filed.
NLW MS 22443C. vtls004273282 (WIAbNL)0000273282	<b>File - Early poems,</b>  <i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins. <i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Exercise book containing draft poems, 1927, apparently unpublished, composed by Vernon Watkins during a stay in Rome, some being related to those in NLW MSS 22444B and 22459E. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22443C. <i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)	1927 /	26 ff. ; 230 x 175 mm. Guarded and filed.



NLW MS 22444B. vtls004273287 (WIAbNL)0000273287	<p><b>File - The Prisoners,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Exercise book containing draft poems, 1927-1928, apparently unpublished, composed by Vernon Watkins for a sequence entitled 'The Prisoners'.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22444B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	1927-1928 /	70 ff. (ff. 18 verso-39 verso, 40 verso-69 blank) ; 200 x 155 mm. Paper covers.
NLW MS 22445C. vtls004273291 (WIAbNL)0000273291	<p><b>File - Repton,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Exercise book containing a draft poem, 1928, by Vernon Watkins entitled 'Repton. An Epic', apparently unpublished.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22445C.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	1928 /	43 ff. (ff. 27 verso-41 verso blank) ; 230 x 165 mm. Guarded and filed.
NLW MS 22446B. vtls004273315 (WIAbNL)0000273315	<p><b>File - Early poems,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Exercise book containing drafts by Vernon Watkins of two long poems entitled 'Youth Confined: Extracts from an Unfinished Poem', chiefly composed in 1928, and 'Fragments for a Humorous Poem', both apparently unpublished.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22446B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	1928 /	63 ff. (blank from f. 20 verso) ; 200 x 155 mm. Paper covers.

NLW MS 22447B. vtls004273320 (WIAbNL)0000273320	<b>File - Journal and poems,</b>	1931-1936 /	42 ff. (ff. 11 verso-27 blank) ; 200 x 160 mm. Guarded and filed.
<p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Exercise book containing Vernon Watkins's journal of travels in Belgium and Germany in 1931, together with draft poems, 1931-1936, all apparently unpublished.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22447B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>			
NLW MS 22448C. vtls004273325 (WIAbNL)0000273325	<b>File - Poems,</b>	1933 /	23 ff. (ff. 13 verso-21 verso blank) ; 230 x 175 mm. Guarded and filed.
<p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Exercise book containing drafts, 1933, by Vernon Watkins of apparently unpublished poems entitled 'Barents' and 'Pulchritudo'.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22448C.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>			
NLW MS 22449A. vtls004273330 (WIAbNL)0000273330	<b>File - The Harz Mountains,</b>	1933 /	56 ff. (blank from f. 26 verso) ; 165 x 100 mm. Paper covers.
<p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Notebook, 1933, containing drafts of apparently unpublished poem sequences by Vernon Watkins entitled 'The Harz Mountains'.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22449A.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>			
NLW MS 22450A. vtls004273335 (WIAbNL)0000273335	<b>File - The Harz Mountains,</b>	1933 /	53 ff. (blank from f. 15 verso) ; 165 x 100 mm. Paper covers.

	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Notebook, 1933, containing drafts of apparently unpublished poem sequences by Vernon Watkins entitled 'The Harz Mountains'.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22450A.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 22451A. vtls004273344 (WIAbNL)0000273344	<p><b>File - Poems,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Notebook containing drafts, 1934, of poems by Vernon Watkins, all apparently unpublished.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22451A.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	1934 /	9 ff. ; 150 x 90 mm. Guarded and filed.
NLW MS 22452B. vtls004273346 (WIAbNL)0000273346	<p><b>File - Poems,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Notebook containing drafts, 1934, of apparently unpublished poems by Vernon Watkins, with a note in his hand, 'Ramblings towards Poems' (f. 1).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22452B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	1934 /	44 ff. (blank from f. 10 verso) ; 205 x 125 mm. Paper covers.
NLW MS 22453B. vtls004273348 (WIAbNL)0000273348	<p><b>File - Prose and verse,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p>	1936 /	54 ff. ; 210 x 160 mm. Guarded and filed.

	<p>Looseleaf notebook, 1936, containing prose and verse impressions by Vernon Watkins composed during a visit to Spain (ff. 1-42), together with draft poems inspired by a visit to Austria, all apparently unpublished.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 22453B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 22454A. vtls004273351 (WIAbNL)0000273351	<p><b>File - Poetry,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Notebook containing one draft poem, 1937, by Vernon Watkins, untitled and apparently unpublished, together with a partial transcript by him of 'Call unto Death' by D. H. Lawrence.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 22454A.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	1937 /	31 ff. (blank from f. 3 verso) ; 160 x 95 mm. Paper covers.
NLW MS 22455B. vtls004273358 (WIAbNL)0000273358	<p><b>File - Poems,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Exercise book containing untitled draft poems, [c. 1941], by Vernon Watkins, all apparently unpublished, together with 'Carol', a verse translation from French, published in Selected Verse Translation (1977).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 22455B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	[c. 1941] /	11 ff. ; 205 x 160 mm. Paper covers.
NLW MS 22456B. vtls004273363 (WIAbNL)0000273363	<p><b>File - Poetry,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Exercise book containing a single draft poem, 1941, by Vernon Watkins.</p>	1941 /	43 ff. (blank from f. 4 verso) ; 200 x 160 mm. Paper covers.

	<p><i>Nodyn   Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn   Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22456B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol   Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 22457A. vtls004273372 (WIAbNL)0000273372	<p><b>File - Poems,</b></p> <p><i>Crëwr   Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys   Scope and content:</i> Notebook containing draft poems, 1942, by Vernon Watkins, apparently mainly unpublished.</p> <p><i>Nodyn   Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn   Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22457A.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol   Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	1942 /	47 ff. (ff. 6 verso-46 verso blank) ; 130 x 85 mm. Paper covers.
NLW MS 22458E. vtls004273377 (WIAbNL)0000273377	<p><b>File - Ballad of the Deluge,</b></p> <p><i>Crëwr   Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys   Scope and content:</i> Autograph and typescript drafts, [1920s]-[1950s], by Vernon Watkins of a long, apparently unpublished poem entitled 'Ballad of the Deluge'.</p> <p><i>Nodyn   Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn   Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22458E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol   Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	[1920s]-[1950s] /	29 ff. Guarded and filed.
NLW MS 22459E. vtls004273378 (WIAbNL)0000273378	<p><b>File - The Prisoners in the Green Land,</b></p> <p><i>Crëwr   Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys   Scope and content:</i> Autograph draft, [c. 1927], by Vernon Watkins of a long poem entitled 'The Prisoners in the Green Land. A Symphony'.</p> <p><i>Nodyn   Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn   Note [generalNote]:</i></p>	[c. 1927] /	18 ff. Guarded and filed.

	Preferred citation: NLW MS 22459E. <i>Lleoliad ffisegol</i> / <i>Physical location</i> : ARCH/MSS (GB0210)		
NLW MS 22460E. vtls004273386 (WIAbNL)0000273386	<b>File - The Sleeper,</b>	1937-1943 /	87 ff. Guarded and filed.
	<p><i>Crëwr</i> / <i>Creator</i>: Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys</i> / <i>Scope and content</i>: Autograph and typescript drafts, 1937-1943, of a long, apparently unpublished poem by Vernon Watkins entitled 'The Sleeper'.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Preferred citation: NLW MS 22460E. <i>Lleoliad ffisegol</i> / <i>Physical location</i>: ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 22461E. vtls004273396 (WIAbNL)0000273396	<b>File - Poems of the Sea,</b>	1938-1965 /	144 ff. Guarded and filed.
	<p><i>Crëwr</i> / <i>Creator</i>: Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys</i> / <i>Scope and content</i>: Autograph and typescript drafts, 1938-1965, of two long poems by Vernon Watkins, apparently unpublished, at one time part of a group entitled 'Three Poems of the Sea'.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Preferred citation: NLW MS 22461E. <i>Lleoliad ffisegol</i> / <i>Physical location</i>: ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 22462E. vtls004273399 (WIAbNL)0000273399	<b>File - Ballad of the Fall of Sodom,</b>	[1950s]-1966 /	63 ff. Guarded and filed.
	<p><i>Crëwr</i> / <i>Creator</i>: Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys</i> / <i>Scope and content</i>: Autograph and typescript drafts, [1950s]-1966, of a long, apparently unpublished poem by Vernon Watkins entitled 'Ballad of the Fall of Sodom'.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Preferred citation: NLW MS 22462E. <i>Lleoliad ffisegol</i> / <i>Physical location</i>:</p>		

	ARCH/MSS (GB0210)		
NLW MS 22463E. vtls004273407 (WIAbNL)0000273407	<b>File - Early poems,</b>	1924-1930 /	115 ff. Guarded and filed.
	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Miscellaneous autograph and typescript drafts, 1924-1930, of shorter, apparently unpublished poems by Vernon Watkins.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22463E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 22464E. vtls004273408 (WIAbNL)0000273408	<b>File - Poems,</b>	1931-1967 /	188 ff. Guarded and filed.
	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Miscellaneous autograph and typescript drafts, 1931-1967, of shorter poems by Vernon Watkins, all apparently unpublished.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22464E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 22465E. vtls004273410 (WIAbNL)0000273410	<b>File - Verse drama,</b>	[?1920s]-[1940s] /	53 ff. Guarded and filed.
	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Incomplete autograph and typescript drafts, [?1920s]-[1940s], of 'Susanna. A Masque' by Vernon Watkins (ff. 1-38), together with fragmentary autograph drafts of a verse dramatisation of the story of Judith and Holofernes (ff. 39-52), and a dramatic fragment in prose and verse, 'The Dog's Head' (f. 53), all apparently unpublished.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22465E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p>		

	ARCH/MSS (GB0210)		
NLW MS 22466E. vtls004273415 (WIAbNL)0000273415	<b>File - The Influences,</b>  <i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins. <i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Autograph drafts, 1935-1938, by Vernon Watkins of 'The Influences. A Masque' (1976), performed at the Little Theatre, Swansea, July 1939. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22466E. <i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)	1935-1938 /	171 ff. Guarded and filed.
NLW MS 22467E. vtls004273493 (WIAbNL)0000273493	<b>File - The Influences,</b>  <i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins. <i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Typescript drafts, 1935-1947, by Vernon Watkins of 'The Influences. A Masque' (see also NLW MS 22466E), including the text of the stage version performed at the Little Theatre, Swansea, July 1939 (ff. 154-70), later used for publication by the Bran's Head Press, 1976. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22467E. <i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)	1935-1947 /	197 ff. Guarded and filed.
NLW MS 22468E. vtls004273502 (WIAbNL)0000273502	<b>File - Verse translations,</b>  <i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins. <i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Typescript drafts, 1947-1951, of verse translations by Vernon Watkins of Heinrich Heine's cycle 'Die Nordsee', published as The North Sea (1955). <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22468E. <i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)	1947-1951 /	98 ff. Guarded and filed.



<p>NLW MS 22469E. vtls004273511 (WIAbNL)0000273511</p>	<p><b>File - Verse translations,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Autograph and typescript drafts, 1933-1966, by Vernon Watkins of verse translations from Greek, Italian and French poetry, all published in Selected Verse Translations (1977).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22469E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>1933-1966 /</p>	<p>144 ff. Guarded and filed.</p>
<p>NLW MS 22470E. vtls004273607 (WIAbNL)0000273607</p>	<p><b>File - Verse translations,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Autograph and typescript drafts, 1941-1966, by Vernon Watkins of verse translations from German and Italian poetry, published in Selected Verse Translations (1977), together with a few other draft translations published elsewhere.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22470E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>1941-1966 /</p>	<p>103 ff. Guarded and filed.</p>
<p>NLW MS 22471C. vtls004273694 (WIAbNL)0000273694</p>	<p><b>File - Verse translations,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Exercise book containing autograph drafts, 1936-1937, by Vernon Watkins of verse translations from French, some of which were included in Selected Verse Translations (1977), and some being apparently unpublished.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22471C.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>1936-1937 /</p>	<p>39 ff. (blank from f. 24) ; 230 x 180 mm. Guarded and filed.</p>

<p>NLW MSS 22472-22473E. vtls004273728 (WIAbNL)0000273728</p>	<p><b>File - Verse translations,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Autograph and typescript drafts, [1920s]-1967, by Vernon Watkins of verse translations from French, many apparently unpublished. Cuttings are included of some poems published in periodicals and anthologies.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MSS 22472-22473E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>[1920s]-1967 /</p>	<p>NLW MS 22742E Extent: 166 ff. NLW MS 22743E Extent: 142 ff. Guarded and filed.</p>
<p>NLW MSS 22474-22475E. vtls004273809 (WIAbNL)0000273809</p>	<p><b>File - Verse translations,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins and Ruth Pryor.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Autograph and typescript drafts, [1920s]-1967, of verse translations from German by Vernon Watkins, many apparently unpublished. Proofs and cuttings are included of some poems published in periodicals and anthologies, together with a few notes by Ruth Pryor and original German texts used by Watkins.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MSS 22474-22475E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>[1920s]-1967 /</p>	<p>NLW MS 22474E Extent: 154 ff. NLW MS 22475E Extent: 146 ff. Guarded and filed.</p>
<p>NLW MS 22476E. vtls004273940 (WIAbNL)0000273940</p>	<p><b>File - Verse translations,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Autograph and typescript drafts, [1930s]-1966, of verse translations by Vernon Watkins from Italian and Spanish, apparently mainly unpublished. Extracts from Watkins's translation of Dante's <i>Inferno</i> (ff. 1-55) were broadcast by the BBC in 1966.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22476E.</p>	<p>[1930s]-1966 /</p>	<p>93 ff. Guarded and filed.</p>

	<i>Lleoliad ffisegol</i> / <i>Physical location</i> : ARCH/MSS (GB0210)		
NLW MS 22477E. vtls004273956 (WIAbNL)0000273956	<b>File - Verse translations,</b>	1958-1966 /	143 ff. Guarded and filed.
	<p><i>Crëwr</i> / <i>Creator</i>: Kabdebó, Thomas</p> <p><i>Natur a chynnwys</i> / <i>Scope and content</i>: Autograph and typescript drafts, 1958-1966, of verse translations from Hungarian by Vernon Watkins, together with related correspondence and literal translations by Tamás Kabdebó; some of Watkins's versions of poems by Attila József and Gyula Illyes were published in Kabdebó's editions of their works (1963, 1968, 1971).</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Preferred citation: NLW MS 22477E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol</i> / <i>Physical location</i>: ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 22478E. vtls004274027 (WIAbNL)0000274027	<b>File - Radio scripts,</b>	1949-1967 /	148 ff. Guarded and filed.
	<p><i>Crëwr</i> / <i>Creator</i>: Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys</i> / <i>Scope and content</i>: Cyclostyled radio scripts, including poetry readings, and talks, 1949-1967, by Vernon Watkins or relating to him and his work.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Preferred citation: NLW MS 22478E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol</i> / <i>Physical location</i>: ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 22479E. vtls004274034 (WIAbNL)0000274034	<b>File - Talks and lectures,</b>	1947-1967 /	65 ff. Guarded and filed.
	<p><i>Crëwr</i> / <i>Creator</i>: Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys</i> / <i>Scope and content</i>: Autograph and typescript notes and drafts, 1947-1967, for talks and lectures by Vernon Watkins on subjects including the translation of poetry, poetry in English, including his own, and the art of Ceri Richards.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn</i> / <i>Note [generalNote]</i>: Preferred citation: NLW MS 22479E.</p>		

	<i>Lleoliad ffisegol</i>   <i>Physical location</i> : ARCH/MSS (GB0210)		
NLW MS 22480E. vtls004274038 (WIAbNL)0000274038	<b>File - Notes for poetry readings,</b>	1953-1967 /	83 ff. Guarded and filed.
	<p><i>Crëwr</i>   <i>Creator</i>: Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys</i>   <i>Scope and content</i>: Autograph and typescript notes and drafts, 1953-1967, by Vernon Watkins for introductions to readings of his own poetry and that of others.</p> <p><i>Nodyn</i>   <i>Note [generalNote]</i>: Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn</i>   <i>Note [generalNote]</i>: Preferred citation: NLW MS 22480E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol</i>   <i>Physical location</i>: ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 22481E. vtls004274041 (WIAbNL)0000274041	<b>File - On Wilfred Owen,</b>	[c. 1935]-[1966] /	176 ff. Guarded and filed.
	<p><i>Crëwr</i>   <i>Creator</i>: Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys</i>   <i>Scope and content</i>: Autograph and typescript essays and lecture notes, [c. 1935]-[1966], on Wilfred Owen and his poetry.</p> <p><i>Nodyn</i>   <i>Note [generalNote]</i>: Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn</i>   <i>Note [generalNote]</i>: Preferred citation: NLW MS 22481E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol</i>   <i>Physical location</i>: ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MSS 22482-22483E. vtls004274049 (WIAbNL)0000274049	<b>File - On W. B. Yeats,</b>	[c. 1940]-[1967] /	NLW MS 22482E Extent: 127 ff. NLW MS 22483E Extent: 123 ff. Guarded and filed.
	<p><i>Crëwr</i>   <i>Creator</i>: Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys</i>   <i>Scope and content</i>: Autograph and typescript drafts, [c. 1940]-[1967], by Vernon Watkins of essays and lecture notes on W. B. Yeats and his work.</p> <p><i>Nodyn</i>   <i>Note [generalNote]</i>: Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn</i>   <i>Note [generalNote]</i>: Preferred citation: NLW MSS 22482-22483E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol</i>   <i>Physical location</i>: ARCH/MSS (GB0210)</p>		

<p>NLW MS 22484E. vtls004274066 (WIAbNL)0000274066</p>	<p><b>File - Stories for children,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Autograph and typescript drafts, 1929-1932, of an unpublished collection of stories and verse produced by Vernon Watkins in collaboration with two friends from Cambridge, one of whom prepared the lino-cut illustrations. Also included is a verse fragment of a Fairy Comic Opera entitled 'Garden of Chimaera' (ff. 127-32).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22484E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>1929-1932 /</p>	<p>133 ff. Guarded and filed.</p>
<p>NLW MS 22485E. vtls004274070 (WIAbNL)0000274070</p>	<p><b>File - Correspondence, A-G</b></p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Over a hundred letters, 1938-1968, to Vernon Watkins, with a few addressed to Mrs Gwen Watkins, from various correspondents (surnames A-G), including Douglas Cleverdon (14) 1958-1968, Cyril Connolly (1) 1947, T. S. Eliot (1 transcript) 1947, and Roy Fuller (1) 1967.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22485E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>1938-1968</p>	<p>166 ff. Guarded and filed.</p>
<p>NLW MS 22486E. vtls004274250 (WIAbNL)0000274250</p>	<p><b>File - Correspondence, H-O</b></p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Some ninety-eight letters, 1939-1976, to Vernon Watkins, with a few addressed to Mrs Gwen Watkins, from various correspondents (surnames H-O), including Michael Hamburger (12, including two poems) 1949-1967, Alfred Janes (4) 1949-1967, Dr Daniel Jones (5) 1947-1970, Glyn Jones (1) 1945, Professor Gwyn Jones (3) 1939-1976, Ray Howard-Jones (1) 1966, and Roland Mathias (1) 1965.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 22486E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>1939-1976</p>	<p>174 ff. Guarded and filed.</p>
<p>NLW MS 22487E. vtls004274442 (WIAbNL)0000274442</p>	<p><b>File - Correspondence, P-R</b></p>	<p>1937-1977</p>	<p>176 ff. Guarded and filed.</p>

	<p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Some eighty-two letters, 1937-1977, to Vernon Watkins, with a few addressed to Mrs Gwen Watkins, from various correspondents (surnames P-R), including Keidrych Rhys (22, with one copy letter from Vernon Watkins) 1937-1956, and Ceri Richards (26, together with six of Watkins's replies) [c. 1948]-1967.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 22487E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 22488E. vtls004274601 (WIAbNL)0000274601	<p><b>File - Correspondence, S-W</b></p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Some ninety-three letters, 1939-1968, mostly to Vernon Watkins, with one to Dorothy Watkins, 1968, from various correspondents (surnames S-W), including Roberto Sanesi (3) 1957-1968, M. J. Tambimuttu (4) 1940-1964, and Grace Williams (12) 1965-1967, together with eight letters, 1950-1964, to various correspondents from Vernon Watkins, some being drafts or copies.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 22488E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	1939-1968	185 ff. Guarded and filed.
NLW MS 22489B. vtls004274643 (WIAbNL)0000274643	<p><b>File - Diary,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Printed diary for 1966, containing a few notes of appointments from July onwards.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 22489B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	1966 /	i, 67 ff. ; 200 x 125 mm. Paper over boards.
NLW MS 22552E. vtls004277758 (WIAbNL)0000277758	<p><b>File - On Dylan Thomas,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p>	1948-1967 /	172 ff. Guarded and filed.

	<p>Autograph and typescript drafts, 1948-1967, of published poetry and published and unpublished prose by Vernon Watkins, mostly composed following the death of Dylan Thomas in 1953, including drafts of Vernon Watkins's poem 'Elegy for the Latest Dead', 1954, and two unfinished poems by Dylan Thomas, 'Elegy' and 'In Country Heaven', completed by Vernon Watkins; and radio scripts, lecture notes, draft reviews and articles by him relating to Dylan Thomas and his work.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 22552E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 22553E. vtls004277779 (WIAbNL)000027779	<p><b>File - Correspondence and papers,</b></p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Some sixty-five letters, 1944-1967, to Vernon Watkins from various correspondents, who include Aneirin Talfan Davies (1) 1963, Winifred Ellerman (Bryher) (1) 1953, Constantine Fitzgibbon (7, copies of extracts) 1964-1965, Mervyn Levy (1) 1957, and Goronwy Rees (2) 1956; together with copies of three letters, 1965, from Vernon Watkins. Also included are typescript drafts, 1961-1967, by Vernon Watkins for various published and unpublished articles, mainly on aspects of literature, together with two calligraphic manuscripts by W. Emlyn Davies relating to Vernon Watkins.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 22553E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	1944-1967.	140 ff. Guarded and filed.
NLW MS 22728C. vtls004280354 (WIAbNL)0000280354	<p><b>File - Vernon Watkins letters,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Vernon Watkins and J. R. Ackerley.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Twelve letters, 1949-1967, from Vernon Watkins to various correspondents, together with eleven letters, 1940-1941, to Watkins from J. R. Ackerley, chiefly concerned with the poet's work.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 22728C.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	1940-1967 /	28 ff. Guarded and filed.
NLW MS 22729E. vtls004280360 (WIAbNL)0000280360	<p><b>File - Poetry and prose,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p>	1941-1963 /	57 ff. Guarded and filed.

	<p>Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Typescript drafts, 1941-1963, of published works by Vernon Watkins, comprising two poems, 'Discoveries' (see The Ballad of the Mari Lwyd (1941)), and 'The Salmon' (see Uncollected Poems (1969)) (ff. 1-2); a prose translation of a play by Hugo von Hofmannsthal, 'The Salzburg Great World Theatre' (see Hugo von Hofmannsthal, Selected Plays and Libretti, ed. by Michael Hamburger (1963)) (ff. 3-49); and a foreword, 1963, to Kenneth Grahame, The Golden Age and Dream Days (1964) (ff. 50-57).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 22729E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 22841E. vts004280755 (WIAbNL)0000280755</p>	<p><b>File - Poetry, prose and correspondence,</b> [1940s]-1988 / 70 ff. Guarded and filed.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Vernon Watkins and others.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Typescript draft, [1940s], of Vernon Watkins's poem 'Yeats in Dublin' (see also NLW MS 21263E, ff. 46-58) (ff. 1-7); a radio script, 1958, of Watkins's 'The Ballad of the Mari Lwyd', produced by Douglas Cleverdon and annotated by him (ff. 8-30); and personal and family correspondence, [c. 1946]-1988 (ff. 31-70).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 22841E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 23752E. vts006009645</p>	<p><b>File - Published poems,</b> [1944]-[1954] / 7 ff. Guarded and filed at NLW.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Autograph and typescript drafts, [1944]-[1954], of four poems by Vernon Watkins, published in The Lady with the Unicorn (London, 1948) (ff. 1-3) and The Death Bell (London, 1954) (ff. 4-7). It includes a manuscript draft, [1944], of 'The Sardine-Fishers' (published as 'Sardine-Fishers at Daybreak') (ff. 2-3).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23752E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>



<p>NLW MS 23753C. vtls006009663</p>	<p><b>File - Taliesin,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Exercise book containing a draft poem, [1920x1939], by Vernon Watkins entitled 'Taliesin', apparently unpublished (ff. 2-4).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23753C.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>[1920x1939] /</p>	<p>42 ff. (blank from f. 4 verso) ;230 x 180 mm.Paper covers; 'Vernon Watkins' and 'Taliesin' (ink on front cover).Staples removed and bindings re-stitched at NLW.Staples removed and bindings re-stitched at NLW</p>
<p>NLW MS 23754B. vtls006009671</p>	<p><b>File - Unpublished early poems,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Exercise book containing drafts of a poem, 1924, composed by Vernon Watkins during his year at Magdalene College, Cambridge, and apparently unpublished (ff. 48-54 verso, 57 recto-verso).The volume also contains notes, 1924, on the Epistle to the Ephesians (ff. 1-11).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> 'V. P. Watkins, Summer 1924, Divinity' on f. i; 'September 1924, French Literature' on f. 55 verso.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23754B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	<p>1924 /</p>	<p>i, 57 ff. (ff. 12 verso-47 verso blank; ff. 48-55 verso inverted text) ;220 x 140 mm.Quarter cloth.Leaves cut out between ff. 47 and 48, 54 and 55; bindings repaired at NLW.Leaves cut out between ff. 47 and 48, 54 and 55; bindings repaired at NLW</p>
<p>NLW MS 23755E. vtls006009674</p>	<p><b>File - Unpublished poems,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p>	<p>1930-1964 /</p>	<p>80 ff. Guarded and filed at NLW.</p>

	<p>Autograph and typescript drafts, 1930-1964 and undated, of shorter poems by Vernon Watkins, almost all apparently unpublished. Two poems, 'Note towards a poem' (f. 74) and 'There is a pattern...' (f. 75) appeared in Poetry Wales, 12.4 (Spring 1977), 38, 43.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23755E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23756E. vts006009679	<p><b>File - Unpublished poems,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Autograph and typescript drafts, [1930s]-1967, of poems by Vernon Watkins, almost all apparently unpublished. There are copies of both short and long poems, as well as fragments, including multiple drafts of 'The Birth to Destruction', 1937-1947 (ff. 6-17), 'The Moth', 1952-1966 (ff. 55-89, thirty-seven drafts), 'The Will', 1960-1961 (ff. 93-100), 'The Melodramatic', 1965-1967 (ff. 101-112), and 'The Fall of Sodom', [1960x1967] (ff. 285-300), and a number of apparently different poems on the theme of 'Taliesin', 1938 (ff. 18-33). 'The Measure Moves' (ff. 70 verso, 72 verso, 73 verso, 75 verso) and 'The Guest' (f. 223 verso) appeared in Fidelities (London, 1968), pp. 26, 96.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23756E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	[1930s]-1967 /	309 ff. (foliated 1-308). Guarded and filed at NLW. Some folios damaged, and repaired at NLW. Some folios damaged, and repaired at NLW.
NLW MS 23757E. vts006010124	<p><b>File - Light verse and prose,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Autograph and typescript drafts, [c. 1944]-1967, of light verse, acrostics and poems for children by Vernon Watkins, composed 1925-1967 (ff. 1-85), together with drafts for published articles, lectures and radio talks, 1948-[1964] (f. 86-138). Most of the verse (ff. 1, 3-28, 35-56, 58-68, 71-82) was published in Vernon Watkins, LMNTRE Poems (Swansea, 1999). The prose includes drafts of an article and radio script variously called 'The Place and the Poem', [?1949] (ff. 86-99), 'The Place and the Poem. Swansea' (ff. 100-101) and 'Swansea Poems', 1948 (ff. 102-107), a version of which was published as 'Swansea', Texas Quarterly, 4.4 (Winter 1961), 59-64; 'Poetry of the Second Phase', 1962 (ff. 111-114), partly published as 'The Second Phase in Poetry', Unicorn, 10 (Spring 1963), 9-10; and radio scripts, 'The Need of the Artist', 1962 (ff. 108-110), published in The Listener, 8 November 1962, pp. 756-757, and 'Problems of Communication', 1963 (ff. 115-122), published as 'The Joy of Creation', Listener, 30 April 1964, pp. 720-721.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p>	[c. 1944]-1967 /	138 ff. Guarded and filed at NLW.

	<p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23757E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23758C. vtls006010135	<b>File - Modern Poetry lectures</b>	1966	i, 59 ff. (blank from f. 34 verso; text mostly on rectos) ; 255 x 205 mm. Paper covers.
	<p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Notebook containing autograph drafts, September 1966, of a series of eight lectures entitled 'Modern Poetry Lectures', apparently given by Vernon Watkins at the University College of Swansea. The lecture notes contain references to various poets, in particular T. S. Eliot (ff. 2-16 passim), W. B. Yeats (ff. 3-31 passim), D. H. Lawrence (ff. 17-24), Wilfred Owen (ff. 24, 26-31) and David Jones (ff. 24-28). Excerpts from the notes were published in Poetry Wales, 12.4 (Spring 1977), 52-55.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Original title.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23758C.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23759A. vtls006010138	<b>File - Notebook,</b>	[?1948]-1967 /	88 ff. (blank from f. 11 verso) ; 175 x 110 mm. Quarter cloth over boards.
	<p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Notebook, [?1948]-1967, of Vernon Watkins, containing bibliographical lists of his poems published in Italy (inside front cover, f. 1) and poems and translations sent for publication in America (ff. 1 verso-11).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 23759A.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23760B. vtls006010143	<b>File - Notebook,</b>	[?1941]-1967 /	99 ff. (ff. 1-2 verso, 3 verso-35 verso, 41 verso-88 blank; ff. 88 verso-99 verso inverted text) ; 205 x 160 mm. Paper covers, 'Vernon Watkins March 1942' (ink on front cover), 'August 19[? 41]' (ink on front cover, crossed through). Many leaves cut out; staples removed, bindings re-stitched and covers repaired at NLW. Many leaves cut out; staples

			removed, bindings re-stitched and covers repaired at NLW
	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Exercise book, [?1941]-1967, of Vernon Watkins, containing bibliographical lists of his published prose (f. 3), of poems published in periodicals and anthologies (ff. 88 verso-96, 97 verso-98 verso) and of translations (ff. 96 verso-97). The volume also contains transcripts, entitled 'Plotinus - on the Essence of the Soul' (ff. 36-40), of parts of the Fourth Ennead of Plotinus (see Plotinus, <i>On the nature of the soul</i>, being the fourth Ennead, trans. from the Greek by S. MacKenna (London, 1924), pp. 4-56 passim); and a transcript of the poem beginning 'The poet, Owen Hanrahan, under a bush of may' (f. 41) from 'Red Hanrahan's Curse' by Yeats (see W. B. Yeats, <i>Stories of Red Hanrahan</i> (Dundrum, Dublin, 1904 [recte 1905], pp. 36-38).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23760B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>		
NLW MS 23761C. vtls006010170	<p><b>File - Verse translations,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Exercise book, 1938, of Vernon Watkins, containing drafts of translations from German of eight poems by Theodor Storm (ff. 2-4), Rilke (ff. 5-8) and Novalis (ff. 10-11). Four of the poems (ff. 2-3, 5, 8) were published in Vernon Watkins, <i>Selected Verse Translations</i> (London, 1977), pp. 70-1, 73.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 23761C.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	1938 /	35 ff. (blank from f. 11 verso; text on rectos); 230 x 180 mm. Paper covers; 'Heatherslade, Pennard, Nr Swansea', 'Vernon Phillips Watkins' and 'Subject: Translations (German)' (ink on front cover). Staples removed and bindings re-stitched at NLW; leaf torn out after f. 5. Staples removed and bindings re-stitched at NLW; leaf torn out after f. 5
NLW MS 23762E. vtls006010183	<p><b>File - Translations and drama,</b></p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Vernon Watkins.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p>	[1940s]-[1967] /	80 ff. Guarded and filed.

Autograph and typescript drafts of translations and plays, [1940s]-[1967], by Vernon Watkins, including 'The Salzburg Great World Theatre', [1963], a typescript draft of a translation from the German of Hofmannsthal's play, 'Das Salzburger grosse Welttheater' (ff. 13-63). It was published, with some revisions, as 'The Salzburg Great Theatre of the World' in Hugo von Hofmannsthal, *Selected Plays and Libretti*, ed. by Michael Hamburger (New York, 1963), pp. 79-172. Also included are translations from the German, most apparently unpublished, of poems by Rilke, [1948] (f. 2), Theodor Storm, 1962, 1966 (ff. 3-4), Friederich Hölderlin, [1960x1967] (ff. 5-9), and Eduard Mörike, [1960x1967] (f. 12), and a translation from the French of the first seven verses of François Villon's 'Le Petit Testament', [1960x1967] (ff. 10-11); drafts of parts of 'The Island' (ff. 64-75) and 'The Eclipse' (ff. 76-78), two proposed plays by Watkins, [1940x1967]; a verse 'Epilogue for a play', [1940x1967] (ff. 79-80); and 'A Book from Venice', 1948, a poem by Watkins (published in *Botteghe Oscure*, 2 (1948), 270-1) (f. 2 verso). The translation of Storm's 'Cats' (f. 3) was published in *TLS*, 9 March 1962, p. 162.

*Nodyn / Note [generalNote]:*

Title based on contents.

*Nodyn / Note [generalNote]:*

Preferred citation: NLW MS 23762E.

*Lleoliad ffisegol / Physical location:*

ARCH/MSS (GB0210)